

---

# FATE

## THE WINX SAGA

LENGUA ESPAÑOLA

Creado por

Brian Young

Fate: The Winx Saga is a live-action reimagining of the Italian cartoon Winx Club from Iginio Straffi.

EPISODE 1.01

"To the Waters and the Wild"

Con la esperanza de dominar su magia, Bloom comienza sus estudios en Alfea y se cruza con sus curiosos compañeros de clase. Mientras tanto, un secreto sale a la luz.

Escrito por:

Brian Young

Dirección:

Lisa James Larsson

Emisión:

22.01.2021



This is a transcription of the spoken dialogue and audio, with time-code reference, provided without cost by 8FLiX.com. We are not affiliated with any other entity or service.

FOR EDUCATIONAL USE ONLY  
NOT TO BE DUPLICATED WITHOUT PERMISSION.

The sale, copying, reproduction or exploitation of any portion of this material in any form, by any means or in any media, is strictly prohibited. Distribution or disclosure of this material to unauthorized persons is also prohibited. Disposal of this material does not alter any of the restrictions set forth above.

# N

FATE: THE WINX SAGA is a Netflix Original series

---

## Miembros del reparto

Abigail Cowen	...	Bloom Peters
Hannah van der Westhuysen	...	Stella
Precious Mustapha	...	Aisha
Eliot Salt	...	Terra Harvey
Elisha Applebaum	...	Musa
Danny Griffin	...	Sky
Sadie Soverall	...	Beatrix
Freddie Thorp	...	Riven
Eva Birthistle	...	Vanessa Peters
Robert James-Collier	...	Saul Silva
Eve Best	...	Farah Dowling
Theo Graham	...	Dane
Josh Cowdery	...	Mike Peters
Alex Macqueen	...	Professor Harvey
Harry Mitchell	...	Callum
John Quinn	...	Old Shepherd

1  
00:00:08 --> 00:00:11  
[ovejas balan]

2  
00:00:13 --> 00:00:15  
UNA SERIE ORIGINAL DE NETFLIX

3  
00:00:17 --> 00:00:18  
No dejan dormir.

4  
00:00:19 --> 00:00:20  
Siempre lo mismo.

5  
00:00:22 --> 00:00:23  
Malditas ovejas.

6  
00:00:24 --> 00:00:25  
[balan]

7  
00:00:26 --> 00:00:29  
Diecisiete, 18, 19, 20.

8  
00:00:31 --> 00:00:33  
Malditas ovejas.

9  
00:00:34 --> 00:00:35  
¿Qué te pasa?

10  
00:00:37 --> 00:00:38  
¿Dónde está tu amiga?

11  
00:00:39 --> 00:00:40  
¿Eh?

12  
00:00:43 --> 00:00:44  
¿Allá?

13  
00:01:30 --> 00:01:31  
- No...  
- [crujido]

14  
00:01:33 --> 00:01:34  
¿Eh?

15  
00:01:35 --> 00:01:36  
[rugido]

16  
00:01:45 --> 00:01:46  
[rugido]

17  
00:01:50 --> 00:01:51  
[rugido]

18  
00:01:57 --> 00:01:58  
[hombre grita]

19  
00:02:35 --> 00:02:36  
[inaudible]

20  
00:03:04 --> 00:03:06  
9:15  
VER A STELLA EN LA PUERTA DE ALFEA

21  
00:03:11 --> 00:03:13  
[inaudible]

22  
00:03:27 --> 00:03:28  
Espera.

23  
00:03:30 --> 00:03:32  
¡Guau! Estás muy perdida.

24

00:03:33 --&gt; 00:03:37

Me impresiona tu confianza,  
sin tener la más mínima idea de nada.

25

00:03:37 --&gt; 00:03:40

El problema es que te esfuerza demasiado,  
se nota que corres.

26

00:03:40 --&gt; 00:03:42

- Mmm...  
- Y ya que estoy aquí...

27

00:03:42 --&gt; 00:03:43

No puedes darme  
la satisfacción de dar la vuelta.

28

00:03:43 --&gt; 00:03:45

- No necesito ayuda.  
- Pero...

29

00:03:45 --&gt; 00:03:48

- Pero gracias.  
- No te la ofrecí.

30

00:03:49 --&gt; 00:03:52

Qué presuntuosa. Debes ser un hada.

31

00:03:52 --&gt; 00:03:53

Sí, soy un hada.

32

00:03:55 --&gt; 00:03:58

Lo siento, es algo que jamás...  
Jamás creí que diría.

33

00:03:59 --&gt; 00:04:02

Qué extraño, considerando  
que estás en una escuela llena de hadas.

34

00:04:02 --> 00:04:04  
No hay muchas hadas  
de donde vengo.

35

00:04:06 --> 00:04:08  
Y entonces, ¿de qué mundo vienes?

36

00:04:08 --> 00:04:09  
California.

37

00:04:11 --> 00:04:13  
- Ah, no eres del Otro Mundo.  
- No.

38

00:04:14 --> 00:04:15  
Si quieres sorprenderte más,

39

00:04:15 --> 00:04:18  
hace tres meses ni siquiera sabía  
que el Otro Mundo existía.

40

00:04:19 --> 00:04:23  
Eh... Si estás perdida,  
que no digo que lo estés,

41

00:04:23 --> 00:04:26  
y necesitas ayuda,  
la cual no ofrecí...

42

00:04:28 --> 00:04:29  
El ala de especialistas.

43

00:04:30 --> 00:04:32  
Y la de hadas está por allá.

44

00:04:33 --> 00:04:36  
Voy a la de especialistas obvio.

45  
00:04:36 --> 00:04:37  
Hmm.

46  
00:04:39 --> 00:04:41  
- Obvio que sé qué es un especialista.  
- Claro.

47  
00:04:42 --> 00:04:44  
- Lo siento, podría ayudarte a...  
- ¿Macho-explicarlo?

48  
00:04:45 --> 00:04:46  
- No.  
- Claro.

49  
00:04:47 --> 00:04:49  
No creo que sea lo tuyo.

50  
00:04:50 --> 00:04:52  
Deja de acosar a las de primero, ¿sí?

51  
00:04:53 --> 00:04:55  
- ¿Podrías darme un segundo?  
- ¿Qué, para seguirla?

52  
00:04:57 --> 00:04:58  
No.

53  
00:05:00 --> 00:05:01  
¿Cómo estás, amigo?

54  
00:05:03 --> 00:05:05  
- Bloom.  
- Sí, tú debes ser Stella.

55

00:05:05 --&gt; 00:05:07

Hola. Iba a...

56

00:05:08 --&gt; 00:05:10

A esperarte,  
pero no tengo mucha paciencia.

57

00:05:10 --&gt; 00:05:13

Típico de una americana como tú.  
¿Entramos?

58

00:05:14 --&gt; 00:05:17

¿Qué tal tu primer viaje al Otro Mundo?

59

00:05:17 --&gt; 00:05:18

Espero sin contratiempos.

60

00:05:18 --&gt; 00:05:21

La señorita Dowling me dio  
la hora y lugar donde habría un portal.

61

00:05:21 --&gt; 00:05:24

En medio de la nada,  
así que no fue muy conveniente, pero...

62

00:05:24 --&gt; 00:05:25

La directora sigue las reglas.

63

00:05:26 --&gt; 00:05:29

Y mantener nuestro mundo  
en secreto del tuyo es primordial.

64

00:05:29 --&gt; 00:05:31

Sin importar que te cause inconvenientes.

65



00:05:32 --> 00:05:34  
Pero, si algún día quieres volver...

66

00:05:36 --> 00:05:37  
Qué anillo tan grande.

67

00:05:38 --> 00:05:40  
Reliquia familiar. Es un portal.

68

00:05:40 --> 00:05:44  
Lo único que me mantiene cuerda  
en este lugar es que puedo irme.

69

00:05:44 --> 00:05:47  
Tu mundo puede no ser emocionante,  
pero es mejor que este.

70

00:05:48 --> 00:05:50  
Hay siete reinos en el Otro Mundo.

71

00:05:50 --> 00:05:52  
Y todos son igual de aburridos.

72

00:05:53 --> 00:05:55  
[charlas indistintas]

73

00:05:58 --> 00:06:00  
[Dowling] Alfea será tu nuevo hogar.

74

00:06:05 --> 00:06:08  
Sé que un mundo diferente  
debe ser abrumador.

75

00:06:10 --> 00:06:14  
Sí, aunque vi a no menos de tres personas  
subiendo historias a Insta.

76

00:06:15 --> 00:06:18  
Creo que esperaba ver  
a Tinker Bell volar por la escuela.

77

00:06:18 --> 00:06:20  
¿Decepcionada?

78

00:06:20 --> 00:06:22  
Solo un poco triste porque no vi alas.

79

00:06:22 --> 00:06:25  
Hmm. Teníamos alas en el pasado.

80

00:06:26 --> 00:06:29  
Conforme evolucionamos,  
la magia transformativa se perdió.

81

00:06:31 --> 00:06:33  
Y Tinker Bell era un hada de aire.

82

00:06:33 --> 00:06:34  
Tú eres un hada de fuego.

83

00:06:36 --> 00:06:37  
Sí, estoy consciente.

84

00:06:40 --> 00:06:42  
Bueno, y ¿cuándo inicio?

85

00:06:42 --> 00:06:45  
Las clases inician mañana.  
Comenzarás con lo básico.

86

00:06:45 --> 00:06:47  
Aprenderás a usar tu magia  
lenta y segura.

87

00:06:48 --> 00:06:51  
- Cuando dice "lenta"..  
- Hablo en serio.

88

00:06:51 --> 00:06:53  
La magia puede ser peligrosa.

89

00:06:53 --> 00:06:54  
Como ya lo sabes.

90

00:06:55 --> 00:06:58  
Nuestro plan de estudios  
lo toma en cuenta.

91

00:07:00 --> 00:07:01  
Confía en el proceso.

92

00:07:02 --> 00:07:03  
¿Es lento el proceso?

93

00:07:05 --> 00:07:08  
Los graduados de Alfea gobiernan reinos  
y lideran ejércitos.

94

00:07:10 --> 00:07:12  
Forjan poderosas reliquias.

95

00:07:13 --> 00:07:15  
Y redescubren magia perdida  
de hace mucho tiempo.

96

00:07:17 --> 00:07:19  
Moldean al Otro Mundo.

97

00:07:21 --> 00:07:22

Si te va bien aquí...

98

00:07:24 --> 00:07:25

Igual lo harás.

99

00:07:26 --> 00:07:30

Pues este lugar, el Otro Mundo, Alfea...

100

00:07:31 --> 00:07:32

Se ve increíble,

101

00:07:33 --> 00:07:35

pero no es mi hogar.

102

00:07:36 --> 00:07:38

No quiero gobernar reinos  
ni liderar ejércitos.

103

00:07:39 --> 00:07:41

Vine porque me prometió  
enseñarme a controlarlo.

104

00:07:42 --> 00:07:46

No, Bloom, estás aquí  
porque no tenías otra opción.

105

00:07:55 --> 00:07:56

[charlas indistintas]

106

00:08:03 --> 00:08:04

[Vanessa] ¿Qué tal tu vuelo?

107

00:08:04 --> 00:08:07

Bien, ya sabes, largo.

108

00:08:07 --> 00:08:10

- [Mike] Tu cuarto se ve lindo.  
- Lo es.

109  
00:08:10 --> 00:08:13  
- Enorme.  
- ¿Lo compartes?

110  
00:08:13 --> 00:08:16  
- ¿Hiciste amigos?  
- Solo va un ahora del primer día, mamá.

111  
00:08:17 --> 00:08:21  
No me mires así. Se aprende mucho  
de alguien en el primer día.

112  
00:08:21 --> 00:08:23  
[alguien silba]

113  
00:08:24 --> 00:08:26  
[Bloom] Todos parecen ser buena onda,

114  
00:08:26 --> 00:08:29  
pero somos cinco chicas  
en un espacio cerrado,

115  
00:08:29 --> 00:08:31  
es cuestión de tiempo  
para que esto se convierta

116  
00:08:31 --> 00:08:32  
en El señor de las moscas y..

117  
00:08:33 --> 00:08:34  
Nos asesinemos.

118  
00:08:34 --> 00:08:36  
Señora de las moscas.

Cariño, no seas sexista.

119

00:08:37 --> 00:08:39

Al menos, esfuérzate  
por socializar, Bloom.

120

00:08:40 --> 00:08:43

Sé cómo eres. Es un nuevo comienzo.

121

00:08:43 --> 00:08:46

- No te quedes sola en tu cuarto..  
- Ya entendí, mamá. Gracias.

122

00:08:50 --> 00:08:52

Oye, veo una ventana. ¿Tienes linda vista?

123

00:08:53 --> 00:08:55

No, los de primero tenemos la peor vista.

124

00:08:55 --> 00:08:58

Bueno, apuesto  
que la peor vista de los Alpes

125

00:08:58 --> 00:09:00

es mejor que cualquier en Gardenia.

126

00:09:00 --> 00:09:02

[Mike] Por cierto, ¿qué hora es allá?  
Veo mucha luz.

127

00:09:03 --> 00:09:07

- Eh... Sí, creo que son las... Son..  
- Muy bien.

128

00:09:08 --> 00:09:10

- Las..  
- Apaguen la luz y los teléfonos.

129

00:09:10 --> 00:09:13  
Tengo que irme. Los amo.

130

00:09:13 --> 00:09:15  
[Mike] También te amamos, hija.

131

00:09:17 --> 00:09:20  
- Eres mi salvación.  
- Si así quieres llamarme.

132

00:09:21 --> 00:09:22  
O Aisha.

133

00:09:23 --> 00:09:27  
Quise caerte bien para que no te volvieras  
la señora de las moscas.

134

00:09:28 --> 00:09:31  
Quiero saber por qué creen  
que estás en los Alpes.

135

00:09:32 --> 00:09:35  
Mis padres son humanos.

136

00:09:35 --> 00:09:39  
Así que creen que Alfea es  
un internado internacional en Suiza.

137

00:09:40 --> 00:09:43  
- ¿Padres humanos con una hija hada?  
- Mmm-hmm.

138

00:09:43 --> 00:09:47  
La señorita Dowling dijo que debe  
haber un hada en mi árbol genealógico,

139

00:09:47 --> 00:09:49  
una especie de linaje inactivo.

140

00:09:53 --> 00:09:55  
Lo siento, algún día me acostumbraré

141

00:09:56 --> 00:09:58  
a lo absolutamente ridículo  
que suena todo esto.

142

00:09:59 --> 00:10:03  
No me digas. ¿Eres la única persona  
del mundo que no leyó Harry Potter?

143

00:10:03 --> 00:10:05  
Por favor, si supieras cuántas horas pasé

144

00:10:05 --> 00:10:09  
- descifrando cuál sería mi casa mágica.  
- ¿Ravenclaw?

145

00:10:10 --> 00:10:12  
A veces, Slytherin, sí.

146

00:10:12 --> 00:10:13  
Eso explica las mentiras.

147

00:10:13 --> 00:10:15  
Mmm, adivinaré. Gryffindor.

148

00:10:17 --> 00:10:18  
Eso explica el prejuicio.

149

00:10:31 --> 00:10:33  
¿Puedo ayudarte?



150

00:10:33 --> 00:10:35  
- Sí. ¿Vas a cambiarte?  
- Así es.

151

00:10:35 --> 00:10:38  
Creí que la fiesta de orientación  
era casual.

152

00:10:38 --> 00:10:41  
- Lo es.  
- ¿Tan casual que tienes que cambiarte?

153

00:10:41 --> 00:10:45  
La gente ya me vio en este atuendo.  
Esperarán algo distinto.

154

00:10:45 --> 00:10:48  
¿Están esperando  
que uses varios atuendos al día?

155

00:10:48 --> 00:10:50  
Esperan que me importe mi aspecto.

156

00:10:56 --> 00:10:57  
¿Algo más?

157

00:10:59 --> 00:11:03  
Esa luz es... mágica.  
¿Cómo lo hiciste exactamente?

158

00:11:03 --> 00:11:05  
Soy mentora, no tutora.

159

00:11:08 --> 00:11:11  
Escucha, lo aprenderás  
en tu primer día de clases, pero...

160

00:11:11 --&gt; 00:11:14

La magia se conecta a las emociones.

161

00:11:14 --&gt; 00:11:16

Pensamientos buenos o malos,

162

00:11:17 --&gt; 00:11:19

amor, odio, temor...

163

00:11:20 --&gt; 00:11:23

Entre más fuerte la emoción,  
más fuerte la magia.

164

00:11:23 --&gt; 00:11:26

Entonces, ¿o me odias o me temes?

165

00:11:28 --&gt; 00:11:30

Es que me miraste al hacer el...

166

00:11:31 --&gt; 00:11:33

Hechizo. Seguramente no me amas.

167

00:11:33 --&gt; 00:11:34

No te conozco.

168

00:11:36 --&gt; 00:11:38

Pero sé que, al conocerte, encontraré

169

00:11:38 --&gt; 00:11:41

- algo bueno que amar.

- Sí.

170

00:11:45 --&gt; 00:11:47

Es un área común, Terra.

171

00:11:48 --> 00:11:50  
Todos amaban El jardín secreto  
porque era secreto.

172  
00:11:50 --> 00:11:53  
En realidad, no es el mensaje  
de El jardín secreto.

173  
00:11:53 --> 00:11:55  
Más bien dice que,  
cuando algo no se comparte,

174  
00:11:55 --> 00:11:57  
los beneficios no se aprovechan.

175  
00:12:00 --> 00:12:01  
Okey.

176  
00:12:09 --> 00:12:11  
Vaya, pero qué encantadora.

177  
00:12:11 --> 00:12:13  
Le gusta divertirse.

178  
00:12:13 --> 00:12:16  
Son muchas, pero soy  
un hada de la tierra con plantas.

179  
00:12:17 --> 00:12:18  
Viene de familia.

180  
00:12:18 --> 00:12:20  
Mi prima se llama Flora,  
mi mamá es Rosa.

181  
00:12:20 --> 00:12:22  
Y mi papá trabaja en el invernadero,

182

00:12:22 --> 00:12:25  
por eso conozco a las de segundo.  
Crecí aquí, en Alfea.

183

00:12:25 --> 00:12:27  
Si Stella va en segundo,  
¿por qué está con las de primero?

184

00:12:28 --> 00:12:30  
Ah, sí. Eh...

185

00:12:31 --> 00:12:35  
Eh... No sé, creo  
que quizá fue un asunto administrativo.

186

00:12:39 --> 00:12:42  
Por cierto,  
yo no diría nada frente a ella.

187

00:12:43 --> 00:12:46  
No sé, eh... Sería lo mejor para todas  
no saber, no es necesario.

188

00:12:48 --> 00:12:50  
¿Quieres una suculenta?

189

00:12:51 --> 00:12:52  
Son de pocos cuidados, igual que tú.

190

00:12:53 --> 00:12:56  
- Sé que aún no te conozco..  
- ¿Dejarías de hablar si la acepto?

191

00:12:58 --> 00:13:00  
Terra, solo era broma.

192  
00:13:01 --> 00:13:02  
Gracias.

193  
00:13:07 --> 00:13:09  
¿Sabes qué? Esta es mejor.

194  
00:13:09 --> 00:13:11  
- [exhala]  
- ¿Musa?

195  
00:13:14 --> 00:13:15  
[golpean puerta]

196  
00:13:16 --> 00:13:18  
¿Dijiste que creciste en Alfea?

197  
00:13:18 --> 00:13:21  
Sí, y mi infancia fue extraña, sin dudas.

198  
00:13:21 --> 00:13:24  
Fui a nadar al río y fue genial,  
pero ¿sabes si la escuela tiene piscina?

199  
00:13:24 --> 00:13:26  
Espera, ¿fuiste a nadar de verdad?

200  
00:13:26 --> 00:13:28  
Sí, dos veces al día, cada día.

201  
00:13:28 --> 00:13:30  
- Pero acabas de llegar.  
- Sí, lo hago todos los días.

202  
00:13:31 --> 00:13:34  
Eh... Creo que el estanque  
es lo más cercano.

203

00:13:34 --> 00:13:37  
Ahí entrenan los especialistas,  
pero nadie nada ahí a propósito.

204

00:13:47 --> 00:13:49  
No sé, amigo, ella tiene algo.

205

00:13:49 --> 00:13:51  
Ay, ¿que? ¿Te enamoró solo con un "Hola"?

206

00:13:57 --> 00:13:59  
¿Por qué siempre te gustan las locas?

207

00:14:00 --> 00:14:01  
- [quejido]  
- [ríe]

208

00:14:02 --> 00:14:03  
¿Cómo sabes que está loca?

209

00:14:04 --> 00:14:06  
- No siquiera la conoces.  
- Es pelirroja.

210

00:14:06 --> 00:14:09  
Están locas. Pero son buenas en la cama.

211

00:14:09 --> 00:14:12  
Ah, lo dices por experiencia.  
No sabía que tenías la mano pelirroja.

212

00:14:21 --> 00:14:23  
- ¿No entrenaste en el verano?  
- Correcto.

213

00:14:24 --> 00:14:28  
- Ah, me la pasé volando.  
- ¿En serio?

214  
00:14:28 --> 00:14:31  
[ríe] No me des  
tu discurso de hermano mayor.

215  
00:14:31 --> 00:14:33  
- No hay discurso.  
- No lo quiero escuchar.

216  
00:14:33 --> 00:14:37  
Sería más productivo que distrajeras  
al agresivo que se cree tu padre

217  
00:14:37 --> 00:14:39  
para que así, no me expulsen.

218  
00:14:42 --> 00:14:46  
Escuchen, después de clases,  
todos son mi propiedad.

219  
00:14:46 --> 00:14:50  
Me gusta que mis cosas  
trabajen bien, así que entrenarán

220  
00:14:50 --> 00:14:53  
todos los días. Busquen su talento.

221  
00:14:54 --> 00:14:55  
Perfecciónenlo

222  
00:14:56 --> 00:14:58  
y, con el tiempo, incluso tú,

223  
00:14:59 --> 00:15:01

podrás pelear como él.

224

00:15:10 --> 00:15:12

Peleo mejor con un poco de advertencia.

225

00:15:12 --> 00:15:15

No estuvo mal, se apoyó en la izquierda,  
pero eso ya lo sabía.

226

00:15:17 --> 00:15:20

El padre de Sky fue Andreas de Eraklyon.

227

00:15:20 --> 00:15:22

Por eso fue admitido como legado,

228

00:15:22 --> 00:15:25

pero, aun así, se presentó  
el primer día a trabajar.

229

00:15:26 --> 00:15:27

Bien hecho.

230

00:15:29 --> 00:15:32

Sepan que espero  
el mismo esfuerzo del resto.

231

00:15:32 --> 00:15:35

Si son de tercera generación  
y sus padres los obligaron a venir

232

00:15:36 --> 00:15:40

o si fui a sus reinos personalmente  
y tuvieron el honor de ser seleccionados,

233

00:15:40 --> 00:15:43

tomé esa decisión basándome  
en su talento natural



234

00:15:43 --> 00:15:45  
para el combate en las armas.

235

00:15:45 --> 00:15:49  
Así que espero ver la evidencia  
de su talento todos los días.

236

00:15:49 --> 00:15:51  
Puede que crean que esto es el infierno

237

00:15:53 --> 00:15:55  
hasta que llegue el infierno de verdad.

238

00:15:56 --> 00:15:59  
Somos la primera línea de defensa,

239

00:15:59 --> 00:16:02  
la certeza cuando el futuro es incierto.

240

00:16:02 --> 00:16:03  
¿Te causa gracia?

241

00:16:05 --> 00:16:10  
Es que habla de prepararse para el futuro  
en un castillo lleno de niños con espadas.

242

00:16:12 --> 00:16:15  
Debe ser lindo vivir  
en tu mundo despreocupado,

243

00:16:15 --> 00:16:18  
donde temes tan poco  
que la irreverencia es opción.

244

00:16:19 --> 00:16:21

¿Sabes por qué existe la barrera?

245

00:16:22 --> 00:16:24

Para protegernos de los quemados.

246

00:16:28 --> 00:16:30

¿Alguna vez has visto a un quemado?

247

00:16:30 --> 00:16:33

Nadie de mi edad los ha visto.

A eso me refería.

248

00:16:35 --> 00:16:37

- Eso ya terminó.

- ¿Y si no?

249

00:16:41 --> 00:16:43

¿Crees que sabrías qué hacer?

250

00:16:45 --> 00:16:48

Tenía diez años

cuando vi uno por primera vez.

251

00:16:49 --> 00:16:52

Recogía leña con mi padre

cuando lo escuchamos.

252

00:16:54 --> 00:16:57

Fue como un rugido y un chasquido.

253

00:16:59 --> 00:17:03

Mi padre le dio dos tiros,  
uno al pecho, otro a la cabeza.

254

00:17:03 --> 00:17:05

Y no sirvió de nada.

255

00:17:06 --> 00:17:09  
Los quemados tienen fuerza  
y rapidez inhumana.

256

00:17:09 --> 00:17:10  
Y, si te cortan,

257

00:17:11 --> 00:17:14  
la infección que contraes  
es rápida y severa.

258

00:17:15 --> 00:17:16  
Lo vi en persona.

259

00:17:17 --> 00:17:19  
Vi los ojos de mi padre apagarse

260

00:17:20 --> 00:17:23  
y, cuando soltó su arma,  
supe lo que debía hacer.

261

00:17:23 --> 00:17:25  
[crujidos]

262

00:17:25 --> 00:17:27  
Agradece que nunca has visto a un quemado.

263

00:17:28 --> 00:17:29  
Pero, si llegas a verlo,

264

00:17:29 --> 00:17:32  
reza por que te mate  
para que tus seres amados

265

00:17:32 --> 00:17:33  
no tengan que hacerlo.

266  
00:17:38 --> 00:17:40  
[grita]

267  
00:17:41 --> 00:17:42  
[Ben] Está fresco.

268  
00:17:43 --> 00:17:46  
- Tal vez fue un lobo.  
- O un oso.

269  
00:17:48 --> 00:17:50  
Tal vez salió a proteger su rebaño,

270  
00:17:50 --> 00:17:51  
y lo sorprendió.

271  
00:17:51 --> 00:17:53  
Podemos continuar adivinando, pero...

272  
00:17:58 --> 00:18:00  
Es residuo de carbón.

273  
00:18:04 --> 00:18:05  
¿Hace cuánto del último avistamiento?

274  
00:18:05 --> 00:18:07  
- Casi dos décadas.  
- Dieciséis años.

275  
00:18:07 --> 00:18:09  
Rosalind fue implacable.

276  
00:18:09 --> 00:18:11  
- Quizá se escondía en las montañas.  
- Mató a todos los quemados.

277

00:18:11 --&gt; 00:18:14

- O eso creímos.

- Lo que creamos no importa.

278

00:18:15 --&gt; 00:18:16

La barrera cumple su función.

279

00:18:17 --&gt; 00:18:20

Hasta saber más, limpiemos esto  
antes de esparcir rumores.

280

00:18:24 --&gt; 00:18:25

[suena música]

281

00:18:25 --&gt; 00:18:27

[Terra] ¿Quién vio el cuerpo del pastor?

282

00:18:27 --&gt; 00:18:31

Tal vez era muy viejo, la gente envejece  
y muere. Todos mueren.

283

00:18:31 --&gt; 00:18:34

La decapitación por vejez es muy sigilosa.

284

00:18:34 --&gt; 00:18:36

Le pasó a mi abuela  
en pleno juego de bingo.

285

00:18:36 --&gt; 00:18:38

Sí, plop, plop, plop.

286

00:18:38 --&gt; 00:18:39

Sobre la mesa.

287

00:18:41 --&gt; 00:18:43

No es por juzgar, pero...

288

00:18:43 --> 00:18:46  
Como miles de calorías.  
Sin la natación, sería enorme.

289

00:18:48 --> 00:18:50  
- Entiendo, yo bailaba.  
- Entonces...

290

00:18:51 --> 00:18:54  
Segunda ronda, guau. Dos veces al día,  
todos los días, era en serio.

291

00:18:59 --> 00:19:00  
Entonces, sí la escuchaste.

292

00:19:01 --> 00:19:04  
- ¿Qué?  
- Es que en el cuarto,

293

00:19:04 --> 00:19:07  
te pusiste los audífonos  
y me ignoraste como si no escucharas.

294

00:19:07 --> 00:19:09  
Pero escuchaste a Aisha.

295

00:19:10 --> 00:19:13  
A veces los uso  
si no tengo ganas de hablar.

296

00:19:13 --> 00:19:15  
Sí, es solo que te pasa mucho

297

00:19:15 --> 00:19:17  
conmigo.

298

00:19:18 --> 00:19:20  
Es algo mío, no eres tú.

299

00:19:20 --> 00:19:22  
No, descuida. Hablé de más.

300

00:19:31 --> 00:19:33  
Papá, ¿vas al invernadero?

301

00:19:33 --> 00:19:35  
- ¿Necesitas ayuda?  
- Ni creas que eso pasará, cariño.

302

00:19:36 --> 00:19:39  
Es tu primer día.  
No te escondas en el invernadero.

303

00:19:39 --> 00:19:42  
Soñaste con venir a Alfea toda tu vida.

304

00:19:42 --> 00:19:46  
- Haz amigos. Sé tú.  
- Okey.

305

00:20:02 --> 00:20:05  
La directora está ocupada,  
tendrás que hacer cita.

306

00:20:07 --> 00:20:09  
- ¿Disculpa?  
- ¿Podrías darme agua? Al tiempo.

307

00:20:09 --> 00:20:11  
Gracias.

308

00:20:11 --> 00:20:14  
[resopla] Si la puerta está cerrada,  
es porque no quiere que...

309

00:20:16 --> 00:20:18  
Directora Dowling, soy Beatrix.

310

00:20:19 --> 00:20:21  
Y, probablemente, sonaré como una idiota,

311

00:20:21 --> 00:20:23  
pero soy su más grande admiradora.

312

00:20:23 --> 00:20:27  
Tal vez no debí haber dicho "idiota"  
frente a la directora.

313

00:20:27 --> 00:20:30  
- Mierda, carajo.  
- Vaya racha ganadora.

314

00:20:30 --> 00:20:31  
Lo siento, de verdad.

315

00:20:32 --> 00:20:34  
Es que esperé toda mi vida por esto.

316

00:20:34 --> 00:20:36  
Por estar aquí.

317

00:20:36 --> 00:20:38  
Me obsesiona este lugar.

318

00:20:38 --> 00:20:41  
Su historia. Y también su historia.

319



00:20:41 --> 00:20:42  
¿En serio?

320  
00:20:45 --> 00:20:47  
Podrías estudiar esa historia  
en la biblioteca.

321  
00:20:48 --> 00:20:49  
Tengo mucho trabajo ahora.

322  
00:20:55 --> 00:20:58  
HADA DE FUEGO - PODERES = EMOCIONES  
HADA - MAGIA

323  
00:21:03 --> 00:21:05  
¿CONTROL?

324  
00:21:05 --> 00:21:07  
[Bloom] ¡No puedes obligarme a salir!

325  
00:21:07 --> 00:21:09  
Es sábado, sal de tu cuarto. Y de la casa.

326  
00:21:09 --> 00:21:11  
Pero ya salí hace rato.

327  
00:21:12 --> 00:21:14  
Ve al cine o a una fiesta.

328  
00:21:14 --> 00:21:16  
Algo que no sea un bazar  
o una tienda de antigüedades.

329  
00:21:17 --> 00:21:20  
Ay, ya entendí. No basta con que salga,  
debo ser una mujer básica como tú.

330

00:21:21 --&gt; 00:21:23

Mejor que una rara solitaria.

331

00:21:23 --&gt; 00:21:25

¡Guau! Llamaste a tu hija  
"una rara solitaria".

332

00:21:25 --&gt; 00:21:27

¡Ve a una clase de crianza!

333

00:21:30 --&gt; 00:21:32

Me preocupo por ti, Bloom.

334

00:21:36 --&gt; 00:21:38

Tal vez deberías  
preocuparte más de por qué

335

00:21:38 --&gt; 00:21:39

tienes una triste y aburrida vida

336

00:21:40 --&gt; 00:21:42

y tienes que obsesionarte  
con los tontos detalles de la mía.

337

00:21:49 --&gt; 00:21:50

[suena música]

338

00:21:59 --&gt; 00:22:01

Son muchas personas.

339

00:22:04 --&gt; 00:22:07

¿Qué? ¿No hay fiestas en California?

340

00:22:07 --&gt; 00:22:10

- ¡Oh! No lo olvidaste.  
- Ah, te impresiona.

341

00:22:10 --&gt; 00:22:11

Mmm-hmm.

342

00:22:13 --&gt; 00:22:17

¿A dónde puedo ir  
que sea lo opuesto a esto?

343

00:22:17 --&gt; 00:22:20

- ¿Qué hay afuera?  
- ¿Más allá de la barrera?

344

00:22:20 --&gt; 00:22:22

- Hmm.  
- Depende de los rumores.

345

00:22:23 --&gt; 00:22:25

Lobos, osos o algo más... aterrador.

346

00:22:25 --&gt; 00:22:27

Pero ¿no hay personas?

347

00:22:28 --&gt; 00:22:29

- Eh...  
- Perfecto, gracias.

348

00:22:29 --&gt; 00:22:35

Aunque suene a macho-explicación,  
es muy peligroso salir en este momento.

349

00:22:35 --&gt; 00:22:36

No deberías ir sola.

350

00:22:37 --&gt; 00:22:39

¿Te ofreces a acompañarme?

351

00:22:40 --> 00:22:42  
¿De eso se trata?  
No es la peor estrategia.

352  
00:22:42 --> 00:22:45  
No era estrategia. ¿Confías en mí?

353  
00:22:46 --> 00:22:48  
No te conozco, pero quizás algún día.

354  
00:22:52 --> 00:22:55  
Oye, Sky, ¿podemos hablar?

355  
00:22:57 --> 00:22:58  
Hmm.

356  
00:23:05 --> 00:23:06  
No te vi en todo el día.

357  
00:23:07 --> 00:23:09  
Ni en el verano, Stella. Ni en el verano.

358  
00:23:10 --> 00:23:13  
La chica con la que hablabas, Bloom...

359  
00:23:14 --> 00:23:17  
- Compartimos cuarto, ¿sabes?  
- ¿Eso qué significa, Stella?

360  
00:23:17 --> 00:23:19  
- ¿No puedo hablar con ella?  
- Yo no dije eso.

361  
00:23:19 --> 00:23:21  
¿A qué te refieres? Sé específica.

362

00:23:21 --> 00:23:24  
No quiero hacerte enojar.  
Sé lo que puede pasar.

363

00:23:28 --> 00:23:30  
- Sé que harás lo correcto.  
- Siempre lo hago.

364

00:23:38 --> 00:23:39  
¿Disfrutaron el show?

365

00:24:15 --> 00:24:17  
[murmullos]

366

00:24:32 --> 00:24:34  
Okey, piensa positivo.

367

00:25:12 --> 00:25:13  
Hmm.

368

00:25:15 --> 00:25:19  
Ver fotos de mi triste adolescencia  
no es muy, digamos... positivo.

369

00:26:09 --> 00:26:10  
[exhala]

370

00:27:23 --> 00:27:25  
Ay, no. ¡Ah!

371

00:27:28 --> 00:27:29  
Bloom.

372

00:27:33 --> 00:27:34  
[Bloom] ¿Qué haces aquí?

373

00:27:35 --> 00:27:37  
Tranquila, Bloom. Tranquila.

374

00:27:37 --> 00:27:40  
- Aisha, no deberías estar aquí.  
- Tú tampoco.

375

00:27:40 --> 00:27:42  
- Pierdes el control.  
- Sí, ya lo sé.

376

00:27:42 --> 00:27:46  
- Cálmate. si te enojas conmigo...  
- Solo vete.

377

00:27:46 --> 00:27:47  
¡Vete!

378

00:27:51 --> 00:27:53  
Aisha, ¡corre!

379

00:27:56 --> 00:27:58  
[ruido de burbujas]

380

00:28:16 --> 00:28:18  
[Bloom] No, no tenías por qué estar ahí.

381

00:28:18 --> 00:28:20  
¿Así es como pides perdón  
por casi incendiarme?

382

00:28:20 --> 00:28:23  
Eres un desastre,  
no sabes cómo controlarte.

383

00:28:23 --> 00:28:25  
Por eso quería estar sola, para practicar.

384

00:28:25 --&gt; 00:28:26

Qué buena idea.

385

00:28:26 --&gt; 00:28:30

Yo no soy igual que todos ustedes,  
no crecí aquí, no crecí con...

386

00:28:31 --&gt; 00:28:34

Padres mágicos, yo...  
Hice magia una sola vez en mi vida.

387

00:28:34 --&gt; 00:28:37

¿Y qué? ¿Fue terrible? No me digas.

388

00:28:38 --&gt; 00:28:42

Inundé mi secundaria entera  
por reprobar un examen de matemáticas.

389

00:28:42 --&gt; 00:28:44

Grifos, aspersores, retretes.

390

00:28:45 --&gt; 00:28:47

¿Has tenido que caminar entre popó?

391

00:28:48 --&gt; 00:28:50

Porque yo sí. No es bonito.

392

00:28:51 --&gt; 00:28:54

A veces, ser un hada significa  
lidiar con la mierda.

393

00:29:00 --&gt; 00:29:05

Es que mi...  
Mi madre y yo no nos llevamos bien.

394

00:29:10 --> 00:29:12  
Lo sé, qué sorpresa. Sé que...

395

00:29:13 --> 00:29:17  
No soy la hija ideal para ella,  
quiere una hija animadora y yo...

396

00:29:18 --> 00:29:20  
Soy lo opuesto a una animadora.

397

00:29:26 --> 00:29:27  
[ruido de herramienta]

398

00:29:29 --> 00:29:30  
¿Qué demonios haces?

399

00:29:30 --> 00:29:32  
Si azotas tu puerta, la pierdes.

400

00:29:32 --> 00:29:35  
Papá, está loca, y lo sabes.

401

00:29:35 --> 00:29:36  
Tendrás que ser más abierta.

402

00:29:37 --> 00:29:40  
¿Te parece correcto enseñarle a tu hija  
que no tiene privacidad?

403

00:29:40 --> 00:29:42  
¿Ni límites, ni autogestión?

404

00:29:42 --> 00:29:45  
No uses teorías feministas conmigo,  
esta común es capaz

405



00:29:45 --> 00:29:47  
de sacar su tesis para darte una lección.

406

00:29:47 --> 00:29:51  
Cada insolencia es una semana más  
sin puerta. Tú dices.

407

00:29:57 --> 00:29:58  
Así está mejor.

408

00:30:12 --> 00:30:16  
[Bloom] Esa noche, yo no pude dormir.

409

00:30:17 --> 00:30:20  
Cada vez que cerraba los ojos,  
la rabia seguía acumulándose.

410

00:30:24 --> 00:30:25  
[exhala]

411

00:30:26 --> 00:30:27  
Y entonces, sucedió.

412

00:30:37 --> 00:30:39  
Era como si el fuego tuviera vida propia.

413

00:30:42 --> 00:30:46  
No recuerdo cuánto tiempo lo dejé arder,  
solo recuerdo sus gritos.

414

00:30:46 --> 00:30:48  
[Mike] ¡Bloom!

415

00:30:48 --> 00:30:52  
¡Que alguien nos ayude, por favor!

416

00:30:56 --> 00:30:58  
¡Mamá! ¿Está bien?

417

00:30:59 --> 00:31:01  
Bloom, ¡sácala de aquí!

418

00:31:11 --> 00:31:12  
[inaudible]

419

00:31:15 --> 00:31:16  
Mi mamá quedó

420

00:31:17 --> 00:31:20  
llena de quemaduras graves.

421

00:31:23 --> 00:31:24  
Por mi culpa.

422

00:31:27 --> 00:31:30  
Cada noche, desde entonces,  
yo salía a escondidas

423

00:31:31 --> 00:31:33  
con miedo de volver a lastimarlos.

424

00:31:34 --> 00:31:37  
Comencé a dormir en una tétrica

425

00:31:38 --> 00:31:39  
bodega cerca de mi casa.

426

00:31:40 --> 00:31:42  
Hasta que la directora me encontró.

427

00:31:43 --> 00:31:45  
De acuerdo.

428

00:31:45 --> 00:31:49  
El fuego vence a la mierda  
en mi historia. Ganaste.

429

00:31:51 --> 00:31:54  
¿Y tus padres no tienen idea  
de que fuiste tú?

430

00:31:55 --> 00:31:58  
No sé qué tan distante  
es mi linaje mágico,

431

00:31:59 --> 00:32:03  
pero lo más mágico en lo que mis padres  
creen es tocar madera.

432

00:32:06 --> 00:32:07  
¿Qué?

433

00:32:09 --> 00:32:10  
Es que es raro.

434

00:32:11 --> 00:32:15  
Invocaste una fuerte magia  
sin siquiera intentarlo.

435

00:32:15 --> 00:32:17  
Es tan difícil pensar  
que seas de linaje inactivo.

436

00:32:18 --> 00:32:20  
¿Es posible que seas adoptada?

437

00:32:20 --> 00:32:24  
No. No, escuché la historia  
de cómo nací miles de veces.

438

00:32:24 --> 00:32:27  
Fui un milagro,  
tenía un defecto en el corazón,

439

00:32:28 --> 00:32:30  
pero desapareció  
un día después de que nació.

440

00:32:33 --> 00:32:36  
Ay, no. Eres una suplente.

441

00:32:36 --> 00:32:37  
¿Qué es eso?

442

00:32:39 --> 00:32:40  
Aisha, ¿qué es una suplente?

443

00:32:42 --> 00:32:46  
Una suplente es un bebé hada  
que cambiaron por un humano al nacer.

444

00:32:46 --> 00:32:49  
- Espera, ¿qué?  
- Es muy malo y casi imposible que pase.

445

00:32:49 --> 00:32:50  
No, no es posible.

446

00:32:50 --> 00:32:53  
Eres muy poderosa, Bloom.  
Debes ser de sangre pura.

447

00:32:53 --> 00:32:56  
Yo sabría si mis padres  
no fueran mis padres, Aisha.

448

00:32:58 --> 00:33:01  
¿Por qué me dices algo así?

449

00:33:01 --> 00:33:02  
Solo quiero ayudarte, Bloom.

450

00:33:03 --> 00:33:04  
No es así.

451

00:33:10 --> 00:33:12  
¿Qué carajos le dijiste?

452

00:33:12 --> 00:33:15  
La verdad. Porque alguien le ha mentado.

453

00:33:44 --> 00:33:46  
[charlas indistintas]

454

00:33:56 --> 00:33:59  
- ¿Quieres?  
- No.

455

00:33:59 --> 00:34:00  
- Solo...  
- Hay dos tipos de novatos.

456

00:34:00 --> 00:34:03  
Los cobardes  
y los aspirantes a ser excobardes.

457

00:34:05 --> 00:34:09  
Creo que no es tan binario,  
sino más bien un espectro, pero...

458

00:34:13 --> 00:34:17  
- [aclara garganta] Salud.

- Salud, cuando termines.

459

00:34:19 --> 00:34:20

[se ahoga]

460

00:34:21 --> 00:34:23

¿Molestando a los de primero?

Eres tan básico.

461

00:34:24 --> 00:34:26

No es molestia si él quiere. ¿Cierto?

462

00:34:26 --> 00:34:28

- No sé de qué hablas.

- Ignóralo.

463

00:34:28 --> 00:34:30

Se cree muy rudo, pero el año pasado

464

00:34:30 --> 00:34:32

no era más que un trágico ñoño en disfraz.

465

00:34:32 --> 00:34:34

Y tú eras tres personas en disfraz.

466

00:34:35 --> 00:34:37

- Oye, no te pases de...

- No. Yo me encargo.

467

00:34:39 --> 00:34:42

Siempre la gente cree  
que puede tratar mal a la gorda.

468

00:34:42 --> 00:34:45

Porque somos tiernas e inofensivas,

469

00:34:45 --> 00:34:47  
y deberíamos alegrarnos porque nos hablan.

470  
00:34:48 --> 00:34:51  
Pero también nosotras,  
a veces, tenemos malos días.

471  
00:34:51 --> 00:34:54  
Y, si un idiota flacucho  
nos habla en el peor momento

472  
00:34:54 --> 00:34:57  
y no estamos felices porque nos hablan,  
entonces no somos tiernas

473  
00:34:57 --> 00:34:59  
y, sobre todo, no somos inofensivas.

474  
00:35:03 --> 00:35:04  
Ey, escu...

475  
00:35:07 --> 00:35:10  
- [balbucea]  
- ¿Qué? ¿Disculpa?

476  
00:35:12 --> 00:35:14  
¿Qué dices, Riven?

477  
00:35:14 --> 00:35:16  
Seguramente es gracioso,  
pero no puedo escucharte.

478  
00:35:16 --> 00:35:18  
[balbucea]

479  
00:35:23 --> 00:35:25  
- Pudiste haberme matado, loca.

- No me digas.

480

00:35:31 --> 00:35:32  
Lo siento, soy Terra.

481

00:35:32 --> 00:35:34  
Creo que te di una mala primera impresión.

482

00:35:36 --> 00:35:39  
¿Sería mejor o peor que vomitar  
después de un solo trago?

483

00:35:39 --> 00:35:41  
Oh, ven.

484

00:35:49 --> 00:35:51  
EL HORROR DE LAS HADAS BEBÉ...

485

00:36:10 --> 00:36:11  
[Stella] ¿Es tu familia?

486

00:36:16 --> 00:36:17  
A veces, también extraño mi hogar.

487

00:36:22 --> 00:36:26  
Mi mamá...  
La verdad, si no me obligara a venir,

488

00:36:26 --> 00:36:29  
no vendría. Viviría en casa,

489

00:36:30 --> 00:36:33  
iría a la escuela,  
tendría una vida normal.

490

00:36:34 --> 00:36:36



No tiene nada de malo, ¿sabes?

491

00:36:39 --> 00:36:40

No es malo querer estar con la familia.

492

00:36:45 --> 00:36:47

[Aisha] Ignora mis mensajes.

493

00:36:47 --> 00:36:50

Qué raro. ¿Será porque se sinceró contigo  
y la llamaste fenómeno?

494

00:36:52 --> 00:36:54

- ¿Has visto a Bloom?  
- No desde hace rato.

495

00:36:58 --> 00:37:00

- ¿Qué?  
- Te ves calmada,

496

00:37:00 --> 00:37:02

pero estás llena de culpa.

497

00:37:02 --> 00:37:05

- Eres hada mental.  
- ¿Un hada mental?

498

00:37:05 --> 00:37:06

¿A qué te conectas?

499

00:37:06 --> 00:37:08

- ¿Recuerdos, pensamientos?  
- Ahora no.

500

00:37:08 --> 00:37:10

- [Terra] ¿Está todo bien?  
- [Aisha] La verdad, no.

501

00:37:10 --&gt; 00:37:13

Busco a Bloom y, por alguna razón,  
Stella se siente culpable.

502

00:37:14 --&gt; 00:37:16

¿Podrían guardar el drama  
para la clase de teatro?

503

00:37:16 --&gt; 00:37:18

[Terra] La vi hablando con Sky.

504

00:37:19 --&gt; 00:37:20

¿Y?

505

00:37:20 --&gt; 00:37:24

Y sé lo que le pasó  
a la última persona que habló con él.

506

00:37:24 --&gt; 00:37:25

Estuve aquí hace un año.

507

00:37:27 --&gt; 00:37:28

Stella, ¿dónde está Bloom?

508

00:37:31 --&gt; 00:37:34

Extrañaba a su mamá,  
así que fui amable

509

00:37:34 --&gt; 00:37:37

y le presté mi anillo  
para que volviera al Primer Mundo.

510

00:37:38 --&gt; 00:37:41

[Terra] Pero tu anillo  
solo funciona al cruzar la barrera.

511

00:37:41 --&gt; 00:37:42

[Stella] Sí.

512

00:37:42 --&gt; 00:37:44

[Musa] Hay un portal  
en el viejo cementerio.

513

00:37:46 --&gt; 00:37:48

[Aisha] Está en lo más profundo  
del bosque, Stella.

514

00:38:02 --&gt; 00:38:04

Sabes lo que hay ahí afuera, ¿no?

515

00:38:05 --&gt; 00:38:06

[rugidos]

516

00:38:30 --&gt; 00:38:31

- [suena teléfono]  
- Es Bloom.

517

00:38:32 --&gt; 00:38:32

Hmm.

518

00:38:34 --&gt; 00:38:38

[Mike] Guau, dos veces en el mismo día,  
llamaré al noticiero.

519

00:38:38 --&gt; 00:38:40

- [Bloom ríe]  
- Qué platicadora.

520

00:38:40 --&gt; 00:38:42

Solo tenías que mudarte  
al otro lado del mundo.

521

00:38:42 --> 00:38:43  
Sí, lo sé.

522  
00:38:43 --> 00:38:45  
La solución era sencilla.

523  
00:38:45 --> 00:38:47  
- [Mike] ¿Hacemos videollamada?  
- No, eh...

524  
00:38:48 --> 00:38:51  
Quería saludarlos porque hace rato

525  
00:38:51 --> 00:38:54  
- tuve que colgar.  
- Debes tener jetlag.

526  
00:38:55 --> 00:38:56  
Sí, es probable.

527  
00:38:57 --> 00:38:59  
[aclara garganta]  
¿Está todo bien, Bloom?

528  
00:39:00 --> 00:39:01  
Sí.

529  
00:39:03 --> 00:39:04  
Muy bien.

530  
00:39:05 --> 00:39:07  
No es obligatorio estar bien.

531  
00:39:07 --> 00:39:09  
Apenas tienes 16.

532

00:39:09 --> 00:39:11  
Yo no podría haberlo hecho a tu edad.

533  
00:39:12 --> 00:39:13  
Por suerte, eres valiente como mamá.

534  
00:39:14 --> 00:39:15  
Eh...

535  
00:39:19 --> 00:39:21  
¿Qué pasa si creo

536  
00:39:22 --> 00:39:26  
- que cometí un error?  
- Eres muy especial para este lugar.

537  
00:39:26 --> 00:39:26  
No serías tú.

538  
00:39:27 --> 00:39:29  
¿Y si no saben quién soy?

539  
00:39:30 --> 00:39:32  
[Mike] Oye, somos tus padres, Bloom.

540  
00:39:32 --> 00:39:34  
Si no te conocemos, nadie te conoce.

541  
00:39:37 --> 00:39:38  
¿Pasa algo más?

542  
00:39:40 --> 00:39:42  
¿Quieres decirnos algo?

543  
00:39:46 --> 00:39:47  
[inaudible]

544

00:39:53 --&gt; 00:39:54

No, tienen razón.

545

00:39:55 --&gt; 00:39:56

Ahora pertenezco a Alfea.

546

00:39:58 --&gt; 00:39:59

Bloom, escúchame.

547

00:40:00 --&gt; 00:40:02

Lo que estás pasando, sé que es duro,

548

00:40:02 --&gt; 00:40:03

pero sé que puedes con esto y más.

549

00:40:04 --&gt; 00:40:07

Siempre supe  
que tu camino sería diferente.

550

00:40:09 --&gt; 00:40:11

Diferente al mío y al de tu padre.

551

00:40:11 --&gt; 00:40:12

Es difícil,

552

00:40:15 --&gt; 00:40:16

pero al final...

553

00:40:18 --&gt; 00:40:21

Estoy ansiosa por ver  
en quién te conviertes.

554

00:40:22 --&gt; 00:40:23

[Mike] Te amamos, Bloom.

555  
00:40:24 --> 00:40:25  
También los amo.

556  
00:41:12 --> 00:41:13  
SALIDA

557  
00:41:48 --> 00:41:52  
¿QUÉ DEMONIOS ME ESTÁ PASANDO?

558  
00:41:53 --> 00:41:55  
[murmullos]

559  
00:42:09 --> 00:42:10  
[grito ahogado]

560  
00:42:12 --> 00:42:14  
[rugidos]

561  
00:42:38 --> 00:42:40  
- [Bloom grita]  
- [rugidos]

562  
00:42:54 --> 00:42:56  
[golpes y rugidos]

563  
00:43:16 --> 00:43:17  
No te detengas.

564  
00:43:23 --> 00:43:25  
[rugido fuerte]

565  
00:43:33 --> 00:43:34  
[Aisha] ¿Estás bien?

566  
00:43:38 --> 00:43:39

Sí.

567

00:43:39 --> 00:43:42  
Sí, eso creo. ¿Qué era eso?

568

00:43:42 --> 00:43:44  
- Creo que era un quemado.  
- ¿Qué?

569

00:43:46 --> 00:43:49  
- Esperen, ¿dónde está Stella?  
- En la escuela, ¿por qué?

570

00:43:51 --> 00:43:52  
Esa cosa tiene su anillo.

571

00:44:00 --> 00:44:01  
No puedes estar aquí, Stella.

572

00:44:03 --> 00:44:04  
Si Silva se entera...

573

00:44:12 --> 00:44:14  
Me iré antes de que salga el sol.

574

00:44:21 --> 00:44:23  
No puedes hacer esto, Stella.

575

00:44:24 --> 00:44:24  
Tú me dejaste.

576

00:44:26 --> 00:44:27  
Sí, lo sé.

577

00:44:30 --> 00:44:31  
No supe de ti en todo el verano



578

00:44:31 --> 00:44:33  
y, en cuanto hablo con una de primero..

579

00:44:34 --> 00:44:35  
Sí, ya dije que lo sé.

580

00:44:36 --> 00:44:37  
Lo siento.

581

00:44:38 --> 00:44:39  
¿Qué haces aquí?

582

00:44:41 --> 00:44:45  
Sentí celos.  
Sí, sé que no debería, pero así fue.

583

00:44:46 --> 00:44:48  
Y después hice algo muy tonto.

584

00:44:50 --> 00:44:51  
Y ahora creen que soy un monstruo.

585

00:44:51 --> 00:44:54  
- [suspira] Stella.  
- Por favor, no puedo dormir ahí, Sky.

586

00:44:56 --> 00:44:58  
Rodeada de personas que me odian.

587

00:45:00 --> 00:45:03  
Por favor, solo esta noche,  
¿puedo quedarme?

588

00:45:04 --> 00:45:07  
Junto a alguien que no me odia.

589

00:45:13 --> 00:45:15  
Eres mejor de lo que crees, Stella.

590

00:45:17 --> 00:45:19  
Nadie podrá verlo si tú no lo ves.

591

00:45:41 --> 00:45:43  
[Aisha] La directora  
se encargará del quemado, Bloom.

592

00:45:47 --> 00:45:49  
No lo dejará en el Primer Mundo.

593

00:45:51 --> 00:45:52  
No te preocupes.

594

00:45:53 --> 00:45:54  
Tus padres están a salvo.

595

00:45:57 --> 00:45:58  
Gracias.

596

00:46:08 --> 00:46:10  
Ya es tarde para seguir estudiando.

597

00:46:11 --> 00:46:13  
El problema es que inhalé  
un poco de Adderall.

598

00:46:14 --> 00:46:16  
Pero en algún momento tendré que dormir.

599

00:46:18 --> 00:46:20  
Tengo las manos llenas.

600

00:46:34 --> 00:46:35  
¿Eres de primero?

601

00:46:37 --> 00:46:39  
Soy muchas cosas.

602

00:47:03 --> 00:47:05  
Escucha, sé que quieres escuchar música

603

00:47:05 --> 00:47:08  
y créeme que lo entiendo,  
pero estamos

604

00:47:09 --> 00:47:12  
juntas en el mismo cuarto  
por un rato, así que...

605

00:47:19 --> 00:47:20  
Me la prestó mi hermano.

606

00:47:20 --> 00:47:23  
Es una bocina, no tenemos que hablar.

607

00:47:23 --> 00:47:27  
Puedes estar en tu mundo,  
solo que no estarás sola.

608

00:47:31 --> 00:47:33  
O no. No pasa nada.

609

00:47:36 --> 00:47:38  
[suspira]

610

00:47:42 --> 00:47:44  
- No te enojés.  
- Claro que no.

611

00:47:45 --> 00:47:47  
Podrías por lo menos no fingir  
que eres feliz por un segundo.

612

00:47:47 --> 00:47:49  
Soy una persona muy feliz.

613

00:47:49 --> 00:47:50  
Y yo soy empática.

614

00:47:51 --> 00:47:53  
Puedo sentir todo lo que sientes.

615

00:47:54 --> 00:47:58  
Tu ansiedad conmigo, tu inseguridad  
ante Stella y tu enojo.

616

00:47:58 --> 00:48:00  
Justo ahora  
lo estoy sintiendo más que tú.

617

00:48:01 --> 00:48:03  
Es mi don si quieres llamarle así.

618

00:48:04 --> 00:48:08  
Uso audífonos para descansar  
de las emociones de los demás

619

00:48:08 --> 00:48:10  
y solo concentrarme en las mías.

620

00:48:11 --> 00:48:13  
Pero si quieres de verdad  
saber lo que siento...

621

00:48:20 --> 00:48:21  
[suena música]

622

00:48:32 --> 00:48:35  
[Dowling] Lo encadené en un granero  
afuera de la barrera.

623

00:48:37 --> 00:48:39  
- Debiste matarlo.  
- ¿Y dejarlo en el mundo humano?

624

00:48:39 --> 00:48:43  
Debiste traerlo de vuelta  
y, entonces, matarlo.

625

00:48:46 --> 00:48:48  
¿Te cortó la piel?

626

00:48:48 --> 00:48:50  
No, no me infectó.

627

00:48:51 --> 00:48:54  
Le pedí a Ben que hiciera más aceite  
de flor de zanbak, se lo administré.

628

00:48:54 --> 00:48:56  
Estará inconsciente durante horas.

629

00:48:56 --> 00:48:58  
- Farah...  
- Necesito entrar a su mente.

630

00:48:58 --> 00:49:01  
Debo saber si fue un incidente aislado  
o fue algo más.

631

00:49:01 --> 00:49:03

¿Algo más? ¿Como qué?

632

00:49:05 --> 00:49:07

Encontré una suplente en el Primer Mundo.

633

00:49:10 --> 00:49:13

¿Una suplente? Hace siglos  
que no escuchaba de algo así.

634

00:49:13 --> 00:49:15

Aun así, la encontré.

635

00:49:16 --> 00:49:18

La dejaron hace 16 años.

636

00:49:19 --> 00:49:21

Justo cuando vieron al último quemado.

637

00:49:23 --> 00:49:24

Crees que está conectado.

638

00:49:27 --> 00:49:28

Tengo miedo, Silva.

639

00:49:30 --> 00:49:31

Rosalind ocultó muchas cosas.

640

00:49:35 --> 00:49:36

Me preocupan los estudiantes.

641

00:49:38 --> 00:49:40

La Alfea que conocen es  
muy diferente a la que tuvimos.

642

00:49:41 --> 00:49:42

GRACIAS POR LO DE HOY

643

00:49:45 --> 00:49:47  
DE NADA.

644

00:49:47 --> 00:49:49  
[Dowling] Tienen tanta vida por vivir.

645

00:49:54 --> 00:49:57  
DANE LE DIO ME GUSTA A TU FOTO

646

00:49:57 --> 00:50:01  
[Dowling] Aunque el mundo fuera seguro,  
su vida diaria puede sentirse imposible.

647

00:50:07 --> 00:50:08  
Pero el mundo no es seguro.

648

00:50:10 --> 00:50:13  
Y no sé cuánto tiempo más  
podremos protegerlos.

649

00:50:16 --> 00:50:18  
Sé que lo sientes.

650

00:50:19 --> 00:50:21  
El cambio.

651

00:50:23 --> 00:50:26  
Hace tanto que hay orden  
que no saben lo que es el caos.

652

00:50:27 --> 00:50:28  
Puede que pronto.

653

00:50:52 --> 00:50:52  
[rugido]

654  
00:50:55 --> 00:50:56  
[rugido fuerte]

655  
00:51:00 --> 00:51:01  
[ruge]

656  
00:51:02 --> 00:51:03  
Buenos días, hadas.

657  
00:51:05 --> 00:51:07  
[rugido fuerte]

# FATE

## THE WINX SAGA



This transcript is for educational use only.  
Not to be sold or auctioned.